



五矿国际招标有限责任公司

地 址：北京市海淀区三里河路5号D座
邮政编码：100044
电 话：86-010-88821705
传 真：86-010-88821703

收件人：
收件人单位：各投标人
受机传真号：
发件人：曾 增
发件日期：2022-9-1
兹传给您下列文件共 页（包括本页）

主 题： 补遗 1 Addendum 1

Bid No. 招标编号:0716-226NXG401286/02

Project Name: Procurement of Lot 2 for New Energy Pure Electric Buses (Second Batch) under Ningxia Yinchuan Integrated Green Transport Development Project financed by NDB Loan

项目名称：新开发银行贷款宁夏银川市一体化绿色交通建设项目新能源纯电动公交车采购（第二批）第二包

To Bidders/致各投标人：

This addendum is reported to the New Development Bank and receiving its No-Objection. The addendum is made to clarify and amend the clause and technical specifications of the Bidding Document of above-mentioned project as follows table. In case of any discrepancy between the Bidding Document and the addendum, the addendum shall prevail.

本补遗已报送新开发银行并获其不反对意见，是对上述项目招标文件条款和技术规范的澄清与修改，具体如下表。如招标文件与本补遗有冲突之处，以本补遗为准。

Minmetals International Tendering Co., Ltd

五矿国际招标有限责任公司

序号 No.	招标文件条款号 Clause No. of Bidding Document		招标文件内容 Contents	澄清和/或修改 Clarification or Amendment
1.	合同编号 Contract No.: G-2-2 第八章 货物需求一览表及技术规格 SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification 二、技术规格 II. Technical Specifications 12 米新能源客车技术要求 Technical specifications for 12-meter new energy buses	一、整车部分 I .Complete vehicle	<p>10、投标人投标文件中需按照车型标明车辆主要总成件、设施配置具体参数特点等内容。设施配件保证质量。标书中单独说明该投标车型的优点。投标人如对响应有差异的，在标书中应明确说明。总成件、零部件能够尽可能地体现统一性和通用性。</p> <p>10. In the Bid Documents of the Bidder, the specific configuration parameters and characteristics of main vehicle assemblies and facilities shall be indicated by models. The quality of the accessories shall be guaranteed. The advantages of the bid vehicle model shall be separately stated in the Bid Documents. In case of any difference in the Bidders' response, it shall be clearly stated in the Bid Documents. Assemblies and parts can reflect unity and universality as much as possible.</p>	<p>修改为：*10、投标人投标文件中需按照车型标明车辆主要总成件、设施配置（包括电机、电控、电池系统等）的厂家品牌、型号、具体参数特点等内容。设施配件性能稳定保证质量，无批量性故障。标书中单独说明该投标车型的优点。投标人如对响应有差异的，在标书中应明确说明。总成件、零部件能够尽可能地体现统一性和通用性。</p> <p>Amend to “*10. In the bid, the bidder shall indicate the manufacturer's brand, model, specific parameters and characteristics of main assembly parts and facility configuration (including motor, electric control, battery system, etc.) based on the vehicle model. The performance of the facilities and accessories is stable to ensure the quality without no batch failure. The advantages of the vehicle model offered shall be separately stated in the Bid. In case of any difference in the Bidders' response, it shall be clearly stated in the Bid. Assemblies and parts can reflect unity and universality as much as possible”.</p>
2.		二、驱动系统部分 II Drive system 1. Drive motor	<p>*（1）采用电机驱动，驱动电机采用铝壳永磁同步电机，电机生产与整车生产企业一致；在满足功率要求的情况下，采用轻量化设计，驱动电机重量轻、体积小；电机要求：电机额定总功率≥120kW，系统最高效率≥90%；无变速箱，车辆所选用驱动电机和控制器技术条件应满足 GB/T 18488.1，符合国家消防环保及车辆材料标准技术规范要求（GB34655-2017），须有第三方独立检测机构出具的产品质量检测合格证明。</p> <p>*(1) Motor drive shall be adopted, with the drive motor being permanent magnet</p>	<p>删除“电机生产与整车生产企业一致”和“电机额定总功率≥120kW”的描述。</p> <p>Delete “and with the manufacturing enterprise of complete vehicles as the motor manufacturer” and “rated total power of motor shall be greater than or equal to 120 kW, and”.</p>

序号 No.	招标文件条款号 Clause No. of Bidding Document	招标文件内容 Contents	澄清和/或修改 Clarification or Amendment
		synchronous motor with aluminum enclosure and with the manufacturing enterprise of complete vehicles as the motor manufacturer; in the premise of meeting the power requirements, lightweight design shall be adopted so that the weight and volume of the drive motor is small. Motor requirements: rated total power of motor shall be greater than or equal to 120 kW, and the maximum system efficiency shall be greater than or equal to 90%; there is no gearbox, and drive motor and controller selected for the vehicle shall not only meet the technical requirements given in GB/T 18488.1 and the requirements of national standards and specifications with regard to fire-fighting, environment protection and vehicle materials (GB 34655-2017), but also must be provided with product quality inspection certificate issued by an independent third-party testing organization.	
3.	二、驱动系统部分 4、电池装置 II Drive system 4. Battery device	* (1) 采用磷酸铁锂电池（电池电芯与电池系统须为同一品牌产品电池生产企业），能量密度不低于 159Wh/kg，要求动力电池系统防护等级不低于国家标准 IP68（提供权威部门证明报告），电池厂家须在公交维修公司建立售后服务站。 *(1) Lithium iron phosphate battery (battery cell and battery system must be of the same brand) shall be adopted, with the energy density not lower than 159Wh/kg, and the protection grade of power battery system not lower than IP68 given in the national standard (with the certification report issued by authoritative department provided). The battery manufacturer is required to set up after-sales service stations in the bus maintenance companies.	“能量密度不低于 159Wh/kg”修改为：“能量密度不低于 150Wh/kg”。 “The energy density not lower than 159Wh/kg” is amended to “the energy density not lower than 150Wh/kg”.
4.	二、驱动系统部分 5、充电要求 II Drive system 5.Charging requirements	（1）每车布置符合国标直流充电口，须满足直流（单枪 60KW、双枪同时充电 120KW）双枪充电桩大电流充电要求，车辆必须同时满足交流、直流充电桩充电要求，充电口插座胶木件保证质量。 (1) Each vehicle shall be equipped with DC charging ports that comply with national standards, which must meet the heavy-current charging requirements of DC (60 KW for single gun and 120 KW for two guns that charge at the same time) dual-gun charging piles. The vehicle must meet the charging requirements of AC and DC charging piles at the same time, and the quality of bakelite parts for the charging port socket shall be	修改为： （1）每车布置符合国标直流充电口，须满足直流（单枪 60KW、双枪同时充电 120KW）双枪充电桩大电流充电要求，车辆必须满足直流充电桩充电要求，充电口插座胶木件保证质量。 (1) Each vehicle shall be equipped with DC charging ports that comply with national standards, which must meet the heavy-current

序号 No.	招标文件条款号 Clause No. of Bidding Document	招标文件内容 Contents	澄清和/或修改 Clarification or Amendment
		guaranteed.	charging requirements of DC (60 KW for single gun and 120 KW for two guns that charge at the same time) dual-gun charging piles. The vehicle must meet the charging requirements of DC charging piles, and the quality of bakelite parts for the charging port socket shall be guaranteed.
5.	三、底盘部分 6、车桥 III Chassis 6. Axle	<p>公交专用前车桥，独立悬挂，后桥采用新能源客车专用主减，双面精磨齿；客车前、后加装进口免维护脂润滑铝轮边，无轮毂发热及轮胎非正常磨损现象，制动可靠，设计问题终生保修。</p> <p>Front axles (independent suspension) dedicated for buses are adopted, with final drive reducer dedicated for new energy bus, double-sided fine grinding teeth; imported maintenance-free greased aluminum wheel rim is installed at the front and rear of the bus, free of hub heating and abnormal tire wear, with reliable braking function and lifetime warranty for design problems.</p>	<p>修改为：“公交专用车桥，采用新能源客车专用主减，双面精磨齿，加强主锥；客车前、后加装进口免维护脂润滑铝轮边，无轮毂发热及轮胎非正常磨损现象，制动可靠，设计问题终生保修。”</p> <p>Amend to “Axles dedicated for buses are adopted, with final drive reducer dedicated for new energy bus, double-sided fine grinding teeth; imported maintenance-free greased wheel rim is installed at the front and rear of the bus, free of hub heating and abnormal tire wear, with reliable braking function and lifetime warranty for design problems.”</p>
6.	四、电气部分 3、车内电子信息设备 IV. Electrical part 3. On-board electronic information	<p>(15) 前、侧、后配置高亮 24 点阵电子路牌。前、侧路牌中间单排、静止显示线路号，颜色为绿色，可滚动显示汉字与英文字母；侧路牌安装时，应进行密封处理，美观防尘易清洗。前、侧路牌两边单排、静止显示 5 字站名、颜色为红色；后路牌采用 6 字显示，静止显示线路号，颜色为红色，应具有转向、刹车、双闪等提示功能，且不能影响线路号显示。……</p> <p>(15) The front, side and rear parts are equipped with highlighted 24-dot matrix electronic road signs. The green line number is still displayed in a single row in the middle of the</p>	<p>“前、侧路牌中间单排、静止显示线路号，颜色为绿色，可滚动显示汉字与英文字母”修改为：“前、侧路牌两边单排、静止显示 13 字站名、颜色为红色，可滚动显示汉字与英文字母”</p> <p>“The green line number is still displayed in a single row in the middle of the front and side road signs, with Chinese characters and</p>

序号 No.	招标文件条款号 Clause No. of Bidding Document	招标文件内容 Contents	澄清和/或修改 Clarification or Amendment
		equipment front and side road signs, with Chinese characters and English letters displayed in a scrolling way; the side road signs shall be sealed in installation so that they are beautiful, dustproof and easy to clean. Red 5-character station name is still displayed in a single row on both sides of the front and side road signs; for the rear road sign, the station name is displayed in 6 characters, red line number is still displayed; besides, the rear road sign shall have prompt functions for steering, braking, double flashing and so on, which shall not affect the line number display.....	English letters displayed in a scrolling way;" is amended to "Red 13-character station name is still displayed in a single row on both sides of the front and side road signs, with Chinese characters and English letters displayed in a scrolling way;" “后路牌采用 6 字显示”修改为“后路牌采用 10 字显示” “for the rear road sign, the station name is displayed in 6 characters.” is amended to “for the rear road sign, the station name is displayed in 10 characters.”
7.	五、车身部分 4、车身骨架及结构 V.Vehicle body 4. Body frame and structure	/	增加：（6）车顶部电池包、空调应设计成包围式。 Add: (6) The battery pack and air conditioner on the roof shall be designed as surrounding type.
8.	六、其它要求 5、地板 VI Other requirements 5. Floor	（8）为了方便乘客上下车，提高上下客的便利性，采用低地板结构，一级踏步客车，车厢内通道从前门至后轮后地板全平。 (8) To facilitate passengers getting on and off the vehicle, a low-floor structure shall be adopted. For buses with one step, the compartment shall have a flat passageway from the front door to the part behind the rear wheels.	删除“车厢内通道从前门至后轮后地板全平。” Delete “the compartment shall have a flat passageway from the front door to the part behind the rear wheels”.
9.	七、质量保证和售后服务 1、质量保证 VII Quality	（2）投标人所投车辆品牌产品质量可靠，未发生过缺陷产品召回记录，并附相关证明材料。 (2) The vehicle brand products bid by the Bidder shall be of reliable quality, there shall be no recall record of defective products, and relevant certification materials shall be attached.	删除。 Delete.

序号 No.	招标文件条款号 Clause No. of Bidding Document	招标文件内容 Contents	澄清和/或修改 Clarification or Amendment
		warranty and after-sales services 1. Quality warranty	
10.	合同编号 Contract No.:G-2-2	*1 车辆结构形式 *1 Structural form of vehicle 低地板结构。 Low-floor structure.	修改为：“低入口城市公交车”。 Amend to “Low entry city bus”.
11.	SECTION 8 Schedule of	2 尺寸参数 (mm) 2 Dimension parameters (mm) *(7) 轴距: ≥6000 *(7) Axle base ≥6,000	删除。 Delete.
12.	Requirements and Technical Specification 二、技术规格 II.	3 质量参数 (kg) 3 Mass parameters (kg) (2) 前轴允许负荷: ≥7000 (2) Allowable load on front axle ≥7,000	修改为“≥6500”。 Amend to “≥6,500”.
13.	Technical Specifications 12 米系列纯电动公交车主要技术参数 Main technical parameters of	4 性能参数 4 Performance parameters (1) 电机形式、额定功率 (KW): 永磁同步电机, 额定≥120, 峰值功率≥260。 (1) Form and rated power (KW) of motor: Permanent magnet synchronous motor, with the rated power≥120 and the peak power≥260.	修改为: 电机形式、额定功率 (KW): 永磁同步电机、100~150。 Amend to “Form and rated power (KW) of motor: Permanent magnet synchronous motor, 100~150”.
14.	12-meter pure electric buses	* (13) 单次充满电行驶里程 (km) >300 (工信部推荐目录等速法续航里程≥640) *(13) Driving mileage on a single full charge (km) >300 (constant-speed range specified in Catalog of vehicle models recommended for the promotion and application of new energy vehicles of MIIT≥640) .	删除“(工信部推荐目录等速法续航里程≥640)”。 Delete “(constant-speed range specified in Catalog of vehicle models recommended for the promotion and application of new energy vehicles of MIIT≥640) ”.

序号 No.	招标文件条款号 Clause No. of Bidding Document	招标文件内容 Contents	澄清和/或修改 Clarification or Amendment
15.	合同编号 Contract No.:G-2-2 SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification 二、技术规格 II. Technical Specifications (三) 公交救援车技术要求 (III) Technical requirements for Rescue Vehicles	基本要求 Basic requirements *2、国内厂家：车辆经国家相关部门鉴定，进入国家汽车产品目录，并已批准投产； (1) 具备必要的工艺，工装条件：成套生产线，电泳技术、涂装工艺；车辆有专用检测、测试设备，主要电池、电机、电器件等总成件经专用台架试验及相关部门检测报告； (2) 车辆具有产品公告信息，必须保证车辆在当地车管所入户； (3) 提供整车、底盘出厂合格证等质量证明文件，整车和底盘通过“3C”认证、必须上国家产品公告目录。 *2. Domestic manufacturers: the vehicle has been appraised by the relevant national authorities, included in the national automobile product catalog, and approved to be put into production; (1) Necessary technology and tooling conditions including complete production lines, electrophoresis technology and coating technology shall be available. The vehicle shall be provided with special inspection and testing equipment. Main battery, motor, electrical components and other assemblies must pass the special bench tests and shall be provided with inspection reports issued by relevant authorities. (2) Information on the product announcements shall be made available for vehicles and it must be guaranteed that the vehicle is registered in the local vehicle administration office. (3) Quality certificates such as the factory certificates of the complete vehicle and chassis shall be provided, the complete vehicle and chassis shall pass the "3C" certification, and the vehicle shall be listed in the national motor vehicle product announcement catalogue.	删除本条的“*”标识。 Delete the mark “*” of this article.
16.	合同编号 Contract No.:G-2-2	本合同中的教练车、公交救援车可由中标人自行生产或向第三方采购，投标时不需要提供制造商授权，中标人应在交车时提供产品公告等内容。 The Coach Vehicles and Rescue Vehicles of this contract can be manufactured by the successful bidder or purchased from a third party. The manufacturer's authorization is not required during bidding. The successful bidder shall provide product announcement and other contents at the time of delivery.	

.序号 No.	招标文件条款号 Clause No. of Bidding Document	招标文件内容及投标人提问/建议 Contents and Revising Proposal from the Bidder		澄清和/或修改 Clarification or Amendment	
17.	合同编号 Contract No.: G-2-2 第一节 投标资料表 Chapter 1 Bid Data Sheet	13.1 联合体 13.1 The joint Venture	本次招标不允许联合体投标。 The joint Venture is not permitted.	建议修改为： Amend to: 新能源纯电动公交车采购（第二批）第二包采购内容为 12 米新能源纯电动公交车或允许联合体投标。 The content of the Second Package Procurement of Pure Electric Bus (Second Batch) is 12-meter pure electric bus or the consortium is allowed to bid.	此条款不进行修改。 This clause will not be modified.
18.	合同编号 Contract No.: G-2-2 第八章 货物需求一览表及技术规格 SECTION 8	2、低压线路系统 2. Low-voltage line system	(2) 整车线束均采用国家标准（DKAQ2-2017） (2) The wire harnesses of the complete vehicle shall comply with national standards (DKAQ2-2017).	经查询“全国标准信息公共服务平台”无 DKAQ2-2017 标准。 There is no DKAQ2-2017 Standard in National Standards Information Public Service Platform while enquiring. 修改建议：整车线束符合国家标准 GB7258-2017。 Modification suggestior:The complete vehicle wiring harness meets the requirement of national standard GB7258-2017.	修改为“整车线束均采用国家标准（GB7258-2017）”。 Amend to “The wire harnesses of the complete vehicle shall comply with national standards (GB7258-2017)”.
19.	Schedule of Requirements and Technical Specification 二、技术规格 II. Technical Specifications 12 米新能源客车技术要求 Technical specifications for 12-meter	3、车内电子信息设备 3. On-board electronic information equipment	(2) 建立车辆实时监控平台，具有电池管理系统、主动均衡等功能。 (2) A vehicle real-time monitoring platform is built, with functions such as battery management system and active equalization.	GB/T38661-2020 国标中 3.1 条，明确要求“采集或者同时检测蓄电池单体或模块的电和热数据的电子装置，必要时可以包括用于蓄电池单体均衡的电子部件”。 It is stipulated in GB/T38661-2020 National Standard clause 3.1 that an electronic device for collecting or simultaneously deteting eletrtic and thermal data of a battery cell or module may,if necessary,include electronic components used for battery cell equalization. 行业主流客车企业均采用可靠性更高的“被动均衡”。 Their mainstream bus enterprises in the industry have adopted the "passive balance" with higher reliability. 修改建议：具有电池管理系统、被动均衡等功能。	修改为“建立车辆实时监控平台，具有电池管理系统、被动均衡等功能”。 Amend to “A vehicle real-time monitoring platform is built, with functions such as battery management system and passive equalization”.

.序号 No.	招标文件条款号 Clause No. of Bidding Document	招标文件内容及投标人提问/建议 Contents and Revising Proposal from the Bidder		澄清和/或修改 Clarification or Amendment
	new energy buses		Modification suggestior:With the function of battery management system and passive balance.	
20.	二 驱动系统 部分 4、电池装置 II Drive system 4. Battery device	<p>(7) 电池采用独立液冷系统, 确保用电系统温度在 5-35 度范围, 冬季具备自加热和保暖功能, 保证锂电池在高寒温度下工作可靠.....</p> <p>(7) An independent liquid cooling system is adopted for the battery to ensure that the temperature of the electric system is within the range of 5°C to 35°C, and it shall have functions of self-heating and thermal insulation in winter to ensure that the lithium battery can operate reliably at high and low temperatures.....</p> <p>(10) 电池在任何状态下不发生燃烧、爆炸等现象, 否则投标人须承担所有责任。</p> <p>(10) The battery shall be free from combustion, explosion, etc. in any state, otherwise the Bidder shall undertake all responsibilities incurred therefrom.</p> <p>* (15) 在质保期内如动力电池储能装置有效容量五年内 (含五年) 出现衰减量大于整车电池有效容量的 15%, 六年至十年内 (含十年) 电池电容量衰减量大于整车电池容量的 25%, 招标人有权提出由第三方额外另行检测和更换电池, 全部检测所发生费用由投标人承担。.....</p> <p>*(15) If the reduction in effective capacity of the power battery energy storage devices is greater than 15% of the effective capacity of the complete vehicle battery within five years (included) during the warranty period, or if the reduction in capacity of the battery is greater</p>	<p>建议修改为:</p> <p>Amend to:</p> <p>(7) 电池采用采用空调二合一水冷散热, 确保用电系统温度在 5-35 度范围, 冬季具备自加热和保暖功能, 保证锂电池在高寒温度下工作可靠。</p> <p>(7) The battery adopts air-conditioning two-in-one water cooling to ensure that the temperature of the power system is in the range of 5-35 degrees. It has self-heating and warm-keeping functions in winter to ensure that the lithium battery can work reliably at high and cold temperatures.</p> <p>(10) 此条不符合国家相关规定要求, 建议删除</p> <p>It is recommended to delete because this article does not meet the requirements of relevant national regulations.</p> <p>* (15) 在质保期内如动力电池储能装置有效容量带液冷状态 8 年不超过 20%, 8 年内超过 20%, 招标人有权提出由第三方额外另行检测和更换电池, 全部检测所发生费用由投标人承担。</p> <p>*(15) During the warranty period, if the effective capacity of the power battery energy storage device with liquid cooling does not exceed 20% within 8 years and exceeds 20% within 8 years, the tenderee has the right to propose additional testing and replacement of the battery by a third party , and all the costs incurred in testing shall be borne</p>	<p>此条款不进行修改。</p> <p>This clause will not be modified.</p>

.序号 No.	招标文件条款号 Clause No. of Bidding Document	招标文件内容及投标人提问/建议 Contents and Revising Proposal from the Bidder		澄清和/或修改 Clarification or Amendment
		than 25% of the capacity of the complete vehicle battery during six years to ten years (included), the Purchaser is entitled to request the battery to be tested and replaced by a third party separately, and all costs arising from the testing shall be borne by the bidder.....	by the bidder.	
21.	三、底盘部分 2、电驱动空压机 (含控制器) III、Chassis 2. Electric drive air compressor (including controller)	(8) 进气口设置在车辆顶部 (8) The air inlet shall be arranged at the top of the vehicle	建议修改为: Amend to: (8) 进气口设置在车辆高压仓内 (8) The air inlet is set in the vehicle ballast	此条款不进行修改。 This clause will not be modified.

.序号 No.	招标文件条款号 Clause No. of Bidding Document		招标文件内容及投标人提问/建议 Contents and Revising Proposal from the Bidder		澄清和/或修改 Clarification or Amendment
22.		三、底盘部分 6、车轿 III、Chassis 6. Axle	<p>公交专用前车桥，独立悬挂，后桥采用新能源客车专用主减，双面精磨齿；客车前、后加装进口免维护脂润滑铝轮边，无轮毂发热及轮胎非正常磨损现象，制动可靠，设计问题终生保修。</p> <p>Front axles (independent suspension) dedicated for buses are adopted, with final drive reducer dedicated for new energy bus, double-sided fine grinding teeth; imported maintenance-free greased aluminum wheel rim is installed at the front and rear of the bus, free of hub heating and abnormal tire wear, with reliable braking function and lifetime warranty for design problems.</p>	<p>建议修改为： Amend to: 公交专用前车桥，空气悬挂，后桥采用新能源客车专用主减，双面精磨齿；客车前、后加装进口免维护脂润滑铝轮边，无轮毂发热及轮胎非正常磨损现象，制动可靠，设计问题终生保修。</p> <p>Bus dedicated front axle, air suspension, and the rear axle adopts new energy bus Special main reducer, double-sided fine grinding teeth; front and rear passenger cars are equipped with imported maintenance-free grease lubricated aluminum wheels, no wheel heating and abnormal tire wear, reliable braking, and lifetime warranty for design problems.</p>	<p>此条款不进行修改。 This clause will not be modified.</p>
23.		四、电气部分 1、高压线路系统 IV. Electrical part 1. High-voltage line system	<p>(4) 整车涉水深度$\geq 300\text{mm}$，整车高压涉水试验完成后，总绝缘电阻值应大于$2\text{k}\Omega$，须在投标时提供书面证明材料。</p> <p>(4) The fording depth of the complete vehicle shall be greater than or equal to 300mm. On completion of the high-voltage fording test, the complete vehicle shall have a total insulation resistance of greater than 2 kΩ, with corresponding supporting documents provided during the bid.</p>	<p>建议修改为： Amend to: (4) 整车涉水深度$\leq 300\text{mm}$，整车高压涉水试验完成后，总绝缘电阻值应大于$2\text{k}\Omega$，须在投标时提供书面证明材料。</p> <p>(4) The wading depth of the whole vehicle is $\leq 300\text{mm}$. After the highvoltage water wading test of the whole vehicle is completed, the total insulation resistance value should be greater than 2kΩ, and written proof materials must be provided when bidding.</p>	<p>此条款不进行修改。 This clause will not be modified.</p>
24.		四、电气部分 5、控制 开关、总线及仪	<p>(2) 采用豪华型仪表台，精美、平整、表面软化处理，仪表台上仪表、开关、按钮、手柄位置合理，便于操纵，可靠耐用。悬浮式独立仪表操作平台，采用 12.3 寸 CAN</p>	<p>建议修改为： Amend to: (2) 采用豪华型仪表台，精美、平整、表面软化处理，仪</p>	<p>此条款不进行修改。 This clause will not be modified.</p>

.序号 No.	招标文件条款号 Clause No. of Bidding Document	招标文件内容及投标人提问/建议 Contents and Revising Proposal from the Bidder		澄清和/或修改 Clarification or Amendment
	表 IV. Electrical part 5. Control switch, bus and instrument	总线全液晶仪表..... (2) The vehicle shall be equipped with a luxurious instrument panel, which shall be beautiful, smooth and with a softened surface. The instruments, switches, buttons and handles on the instrument panel shall be located reasonably and shall be reliable, durable, and convenient to operate. The instrument panel shall be a suspended independent instrument operating platform, employing a 12.3-inch CAN bus full liquid crystal instrument.....	表台上仪表、开关、按钮、手柄位置合理，便于操纵，可靠耐用。 (2) The luxury instrument panel is adopted, which is exquisite, flat and softened on the surface. The instruments, switches, buttons and handles on the instrument panel are in reasonable positions, which are easy to operate, reliable and durable.	
25.	五、车身部分 1、车窗及车内装饰 V .Vehicle body 1. Vehicle windows and interiors	(5) 天窗。顶部安装至少二台大功率可开式智能新风天窗、带双向换气扇，可根据车型进行设计安装；顶窗启闭灵活，天窗采用不锈钢材质，具有换气、防霾、灭菌、除甲醛功能，具有应急出口功能，满足应急出口尺寸要求。天窗应直接通到车外，不应再有其它罩盖遮挡，做好防漏水和防锈蚀处理，并保证冬季雨雪覆盖后无渗漏。 (5) Sunroof. At least two high-power openable intelligent fresh air skylights with bi-directional ventilation fans shall be mounted on the top, which can be designed and installed according to the bus model; the top window shall be flexible in terms of open and close, and the sunroof shall be made of stainless steel material, which has the functions of ventilation, haze prevention, sterilization and formaldehyde removal, and can be used as an emergency exit, and its size shall meet the requirements for emergency exit. The	建议修改为： Amend to: (5) 天窗。顶部安装至少一台大功率可开式智能新风天窗、带双向换气扇，可根据车型进行设计安装；顶窗启闭灵活，天窗采用不锈钢材质，具有换气、防霾、灭菌、除甲醛功能，具有应急出口功能，满足应急出口尺寸要求。天窗应直接通到车外，不应再有其它罩盖遮挡，做好防漏水和防锈蚀处理，并保证冬季雨雪覆盖后无渗漏。 (5) Sunroof. At least one high-power openable intelligent fresh air sunroof with two-way ventilation fan is installed on the top, which can be designed and installed according to the model; the top window can be opened and closed flexibly, and the sunroof is made of stainless steel, with the functions of ventilation, haze prevention, sterilization, and formaldehyde removal. It has the function of emergency exit and meets the size	此条款不进行修改。 This clause will not be modified.

.序号 No.	招标文件条款号 Clause No. of Bidding Document	招标文件内容及投标人提问/建议 Contents and Revising Proposal from the Bidder		澄清和/或修改 Clarification or Amendment
		<p>sunroof shall be directly led to the outside, and shall not be covered by other covers. Make sure it is leak-proof and rust-proof, and free from leakage after rain and snow in winter.</p> <p>(11) 全车玻璃为粘接式内置大推拉窗(采用下固定上推拉), 安装应急整体逃生窗 3 块.....</p> <p>(11) The glasses of the whole vehicle shall be adhesive type built-in sliding glasses (with the lower part fixed and the upper part sliding).The vehicle are equipped with three integral emergency escape windows.....</p>	<p>requirements of emergency exits. The sunroof should be directly connected to the outside of the vehicle, and should not be covered by other covers. The sunroof should be treated to prevent water leakage and rust, and ensure that there is no leakage after being covered by rain and snow in winter</p> <p>(11)全车玻璃为粘接式内置大推拉窗(采用下固定上推拉)</p> <p>(11) The whole vehicle glass is an adhesive built-in large sliding window (the bottom is fixed and the top is pushed and pulled)</p>	
26.	<p>五、车身部分 2、乘客门 V .Vehicle body 2. Passenger door</p>	<p>(6)后乘客门左右立柱扶手上各装 1 个下车讯响器;前、后门车外装 LED 照明灯.....</p> <p>(6) The left and right column handrails of the rear passenger door shall be respectively provided with one getting-off sound device; LED lighting lamps shall be installed outside the front and rear doors.....</p>	<p>建议修改为: Amend to: (6) 后乘客门左右立柱扶手上各装 1 个下车讯响器 (6) One alighting sounder is installed on each of the left and right column armrests of the rear passenger door</p>	<p>此条款不进行修改。 This clause will not be modified.</p>
27.	<p>五、车身部分 3、辅助设施 V .Vehicle body 3. Auxiliary facilities</p>	<p>(3) 蓄电池安装容量不小于 200Ah 两块铅酸免维护蓄电池, 蓄电池正负极线要套分色的防护胶套; 蓄电池架为抽拉式, 经过防腐处理, 其电池承托部分采用喷环氧树脂处理。具有智能充电功能, 可在蓄电池电压过低时对其充电, 避免电压过低无法启动车辆, 保障车辆出勤率。</p> <p>(3) Two lead-acid maintenance-free batteries with a capacity of not less than 200Ah shall be installed, and the positive and negative poles of the batteries shall be</p>	<p>建议修改为: Amend to: (3) 蓄电池安装容量不小于 120Ah 两块铅酸免维护蓄电池, 蓄电池正负极线要套分色的防护胶套; 蓄电池架为抽拉式, 经过防腐处理, 其电池承托部分采用喷环氧树脂处理。具有智能充电功能, 可在蓄电池电压过低时对其充电, 避免电压过低无法启动车辆, 保障车辆出勤率”</p> <p>(3) The installed capacity of the battery is not less than 120Ah and two lead-acid maintenance-free batteries. The</p>	<p>此条款不进行修改。 This clause will not be modified.</p>

.序号 No.	招标文件条款号 Clause No. of Bidding Document		招标文件内容及投标人提问/建议 Contents and Revising Proposal from the Bidder		澄清和/或修改 Clarification or Amendment
			covered with a dichroic protective plastic sleeve; the battery rack shall be of the pull-out type and have been subjected to anti-corrosion treatment, and the battery supporting part shall be sprayed with epoxy resin. The batteries shall have intelligent charging function which may get the battery charged when the voltage is too low, so as to avoid the situations where the voltage is too low to start the vehicle and ensure the availability of the vehicle.	positive and negative wires of the battery should be covered with colorseparated protective rubber sleeves; The battery frame is a pull-out type, which has been treated with anticorrosion,and the battery supporting part is treated with epoxy resin. It has an intelligent charging function, which can charge the battery when the voltage of the battery is too low, so as to prevent the vehicle from being unable to start when the voltage is too low, and to ensure the attendance of the vehicle.	
28.		六、其它要求 6、座位 VI. Other requirements 6. Seat	<p>(2) 前后门之间平面区域单个座椅采用斜腿固定式座椅，斜腿固定乘客座椅的固定梁安装在侧裙板内部，安装科学合理，便于打扫，尤其是斜腿固定的座椅与车厢的接触面的支撑架和座椅脚支架大小合理，不能存灰，便于打扫。</p> <p>(2) The fixed seat with inclined legs shall be adopted as the single seat in the plane area between the front and rear doors, of which the fixed beam shall be installed inside the side skirt, with the installation scientific and reasonable and convenient for cleaning. Especially, the seat foot bracket and the supporting frame at the contact surface between the seat fixed by inclined legs and the compartment shall be reasonable in size, and free from ash accumulation, so as to facilitate the cleaning.</p>	<p>建议修改为： Amend to: 斜腿式座椅有安全隐患，建议删除此条要求 The sloping-leg seat has a safety hazard, and it is recommended to delete this requirement</p>	<p>此条款不进行修改。 This clause will not be modified.</p>

.序号 No.	招标文件条款号 Clause No. of Bidding Document	招标文件内容及投标人提问/建议 Contents and Revising Proposal from the Bidder		澄清和/或修改 Clarification or Amendment
29.	合同编号 Contract No.:G-2-2 SECTION 8 Schedule of Requirements and Technical Specification 二、技术规格 II. Technical Specifications 12 米系列纯电动公交车主要 技术参数 Main technical parameters of 12-meter pure electric buses	4、性能参数 4. Performance parameters (17) 冬季取暖方式: 燃油锅炉、空调 (17) Heating methods in winter: Oil-fired boiler, air conditioner	建议修改为: Amend to: (17) 冬季取暖方式: 冷暖空调 (17) Heating methods in winter: heating and cooling air conditioning	此条款不进行修改。 This clause will not be modified.
<p>The Deadline for submission of bids (Time for Bid Opening) is modified to 9:00 am, Sep 19, 2022 (Beijing Time).</p> <p>本项目投标截止时间（开标时间）修改为：2022 年 9 月 19 日上午 9:00（北京时间）。</p>				